

**ТРЕТЬЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ВЫСОКИХ
ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН ПРОТОКОЛА V
ПО ВЗРЫВООПАСНЫМ ПЕРЕЖИТКАМ ВОЙНЫ
К КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ
ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ
ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ
СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ
ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

CCW/P.V/CONF/2009/5
24 September 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Женева, 9 – 10 ноября 2009 года

Пункт 10 предварительной повестки дня

Обзор состояния и действия Протокола

ДОКЛАД ОБ ОБЩЕМ ЭЛЕКТРОННОМ ШАБЛОНЕ ПО СТАТЬЕ 4

Представлено Координатором¹ по национальной отчетности, согласно статье 10 2) b) Протокола, и по общему электронному шаблону по статье 4

1. В ходе Совещания экспертов Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V КНО 2009 года (22 – 24 апреля 2009 года) было предпринято дальнейшее рассмотрение адекватности и полезности общего электронного шаблона по статье 4 как эффективного инструмента регистрации и хранения информации, имеющей отношение к осуществлению статьи 4 Протокола. Координатор представил тему вместе с дискуссионным документом № 2 под названием "Элементы для рассмотрения по общему электронному шаблону по статье 4". Участники воспользовались вкладом со стороны Службы Организации Объединенных Наций по противоминной деятельности (ЮНМАС) на тему "Регистрация, хранение и передача информации", а также со стороны Международного комитета Красного Креста (МККК).

2. Последующие выступления ряда делегаций по этой теме привели к следующим предварительным выводам:

- а) некоторые Высокие Договаривающиеся Стороны Протокола V поделились информацией о своих национальных системах, регламентациях и процедурах для регистрации и хранения информации согласно статье 4 Протокола;

¹ В соответствии с надлежащим решением второй Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны, как содержится в пункте 46 d) ее Заключительного документа (CCW/P.V/CONF/2008/12), дискуссии относительно национальной отчетности, согласно статье 10 2) b) Протокола, и относительно общего электронного шаблона по статье 4 координировались г-ном Хенриком Маркушем из Словакии.

- b) другие Высокие Договаривающиеся Стороны Протокола V известили, что они внедрили общий электронный шаблон по статье 4 в качестве одного из возможных инструментов в свою национальную практику и сообщили об этом в своих национальных докладах;
- c) группа Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V хранила молчание о том, как они осуществляют свои обязательства по статье 4.

3. Соответственно дебаты проиллюстрировали весьма сложный и деликатный характер проблемы, что требует дальнейшего внимания со стороны Высоких Договаривающихся Сторон и других соответствующих субъектов в этой сфере. С тем чтобы добиться немедленного прогресса, Координатор предлагает включить существо дискуссионного документа № 2 по теме общего электронного шаблона по статье 4 в форму В **"Руководства по национальной отчетности по Протоколу V КНО"**, которое будет предложено для принятия третьей Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V.

4. В ходе Совещания экспертов одна делегация-наблюдатель препроводила на добровольной основе через секретариат КНО информацию касательно ВПВ по статье 4 Протокола. В этом отношении и согласно рекомендации первой Конференции о том, чтобы "в случае если не будет избрано другое государство, в качестве 'взаимно согласованной третьей стороны', упомянутой в статье 4 (2) Протокола V, выступала Организация Объединенных Наций"², была поднята проблема идентификации соответствующей структуры Организации Объединенных Наций, которая служила бы в качестве координационного звена для сбора и передачи информации согласно статье 4 (2).

5. Рекомендуется, чтобы третья Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V приняла решение о продолжении работы по осуществлению статьи 4 в рамках Совещания экспертов, которая включала бы среди прочего:

- a) действия, предпринимаемые Высокими Договаривающимися Сторонами Протокола V, которые еще не учредили соответствующих национальных систем, регламентаций и процедур для регистрации и хранения информации согласно статье 4 Протокола; в качестве основы для информирования о предпринимаемых действиях в отношении общего электронного шаблона по статье 4, а также для представления их взглядов, замечаний, соображений

² Пункт 32 Заключительного документа первой Конференции (CCW/P.V/CONF/2007/1).

и т.д. по этой проблеме может по-прежнему служить дискуссионный документ № 2;

- b) обмен информацией о национальных процедурах и опыте по осуществлению Высокими Договаривающимися Сторонами Протокола V своих обязательств по статье 4;
- c) идентификацию соответствующей структуры Организации Объединенных Наций, которая могла бы служить в качестве координационного звена для сбора и передачи информации согласно статье 4 (2).

6. Далее рекомендуется держать в поле зрения адекватность и полезность общего электронного шаблона по статье 4 как эффективного инструмента для регистрации и хранения информации, имеющей отношение к осуществлению статьи 4 Протокола.
